

Ovo obavještenje služi žrtvi za informaciju, u smislu čl. 305 stavak 1 Švicarskog zakona o krivičnom postupku (StPO). **Za ostvarivanje Vaših prava ili za moguća pitanja obratite se odgovarajućoj službenoj osobi u policiji ili državnom tužilaštvu ili nekom od savjetovališta, koja su navedena na kraju ovog obavještenja.**

Tko je žrtva po krivičnom postupkom (StPO) i zakonu o pomoći žrtvama (OHG)

Kao žrtva važi oštećena osoba, koje je usred krivičnog dijela neposredno ugrožena u svojem tjelesnom, seksualnom ili psihičkom integritetu.

Ukoliko rodbina žrtve zahtjeva zadovoljenje svojih građanskih prava, tada imaju ista prava kao i žrtva. U rodbinu žrtve spadaju njegova supruga ili njen suprug, njena djeca i roditelji kao i osobe, koja su sa žrtvom u slično bliskom odnosu.

Prava žrtve u krivičnom postupku (čl. 117 ff. StPO)

• Pravo na informacije

Žrtva i rodbina žrtve bivaju, od policije i državnog tužilaštva, na prvom saslušanju obuhvatno obaviješteni o svojim pravima i obavezama u krivičnom postupku (čl. 305 stavak 1 StPO). Osim toga primaju informacije o:

- a. adresama i zadacima savjetovališta za žrtve;
- b. finansijskim učincima po zakonu o pomoći žrtvama i
- c. roku koji važi za podnošenje zahtjeva za obeštećenje i zadovoljenje.

Sve potrebne informacije nalaze se u ovom obavještenju!

Žrtva će biti obaviještena o naredbi i poništenju kazne istražnog ili sigurnosnog pritvora kao i o bjekstvu okrivljene osobe, osim ukoliko se žrtva tog obavještenja izričito odriče (čl. 214 stavak 4 StPO).

Državno tužilaštvo će optužnicu bez odlaganja proslijediti i žrtvi (čl. 327 stavak 1 StPO).

Žrtve kao i članovi obitelji žrtava mogu pismenim zahtjevom zatražiti da ih upravno tijelo nadležno za izvršenje kazne ili mjere obavijesti o sljedećem:

- O početku izvršavanje kazne ili mjere protiv osuđenog, o tijelo koje je nadležno za izvršavanje kazne, o tipu izvršavanje kazne, o prekidu izvršavanje kazne, o posebnim pogodnostima izlaska, o uvjetnim ili konačnim otpustu kao i o ponovnom vraćanju u izdržavanja kazne ili mjere
- i odmah u slučaju da se osuđeni nalazi u bijegu i o kraju bijega

(Članak 92a Saveznog zakona o pravu na informacije žrtava kaznenog djela)

• Pravo na zaštitu ličnosti

Kaznene službe čuvaju pravo ličnosti žrtve u svakom stupnju postupka (čl. 152 stavak 1 StPO) posebno:

- sud ima pravo da radi zaštite ličnosti žrtve u sudskoj raspravi potpuno ili djelomično isključi javnost sa suđenja (čl. 70 stavak 1 lit. a StPO).
- javne službe i privatne osobe smiju, van sudske rasprave, samo u izuzetnim slučajevima i pod sasvim određenim okolnostima, da objave identitet neke žrtve ili informacije, koje dozvoljavaju njenu identifikaciju (čl. 74 stavak 4 StPO).

- **Pravo na pratnju osobe od povjerenja**

Žrtva ima pravo, da tokom svih postupaka bude u pratnji neke osobe od povjerenja, dodatno uz pravnog zastupnika (čl. 152 stavak 2 StPO).

Ukoliko je javnost isključena sa suđenja, tada žrtva može da bude u pratnji od najviše tri osobe od povjerenja (čl. 70 stavak 2 StPO).

- **Pravo na zaštitne mjere**

Ukoliko to žrtva zahtjeva, tada kaznene vlasti izbjegavaju po mogućnosti susret žrtve sa okrivljenom osobom (čl. 152 stavak 3 StPO).

Dodatna prava žrtava krivičnih djela protiv seksualnog integriteta

Žrtva krivičnog djela protiv seksualnog integriteta može:

- da zahtjeva, da je sasluša lice istog spola (čl. 153 stav 1 StPO);
- da zahtjeva, da se za prijevod saslušanja pozove lice istog spola (čl. 68 stavak 4 StPO; *ukoliko to želite, tada Vas molimo da nam to najavite što prije moguće, kako bi smo na vrijeme mogli da organiziramo prevodioca*);
- da odbije da daje izjavu na pitanja koja se odnose na njenu intimnu sferu (čl. 169 stavak 4 StPO).

Suočavanje sa okrivljene osobe može da se naredi protiv volje žrtve samo tada, ukoliko zahtjev okrivljene osobe za pravno saslušanje nije moguće osigurati na drugi način (čl. 153 stavak 2 StPO).

Sud, koji mora da procjeni krivična djela protiv seksualnog integriteta, mora na zahtjev žrtve, u svom sastavu, da ima najmanje jednu osobu koje je istog spola kao i žrtva (čl. 335 stavak 4 StPO).

Posebne mjere za zaštitu maloljetnih žrtava (čl. 154 StPO)

Ove mjere važe za žrtve koje su u trenutku saslušanja ili suočenja maloljetne.

Policija i državno tužilaštvo mogu da isključe osobu od povjerenja iz postupka, ukoliko bi ova mogla da vrši određeni utjecaj na maloljetnu žrtvu.

Ukoliko saslušanje ili suočenje može da dovede do teškog psihičkog opterećenja maloljetne žrtve, tada važi i sljedeće:

- maloljetna žrtva smije da se suoči sa okrivljenom osobom samo ukoliko to izričito zahtjeva (čl. 154 stavak 4 lit. a StPO).
- po pravilu, maloljetna žrtva ne smije više od dva puta da bude saslušana za vrijeme cijelog postupka (čl. 154 stavak 4 lit. b StPO).
- saslušanja se vrše u prisustvu specijalistkinje ili specijaliste ili za tu svrhu školovane istražne službenice ili istražnog službenika i uz snimak slike i tona (čl. 154 stav 4 lit. d StPO).

Osoba koja podnosi privatnu tužbu

- **Pravo na pravno saslušanje (čl. 107 StPO)**

Nakon što je državno tužilaštvo objavilo istragu, žrtva, koja je izričito izjavila da će učestvovati u krivičnom postupku kao krivični ili građanski tužitelj, ima pravo da bude pravno saslušana. To posebno znači da ima pravo:

- a. uvida u akte;
- b. učešća u postupku;
- c. da angažira pravnu pomoć;
- d. da se izjasni u vezi predmeta i postupka;
- e. da podnese dokazne zahtjeve.

- **Uputi za građansku tužbu (čl. 122 ff. StPO)**

Oštećena osoba može da zahtjeva zadovoljenje svojih građanskih prava iz krivičnog djela, i to kao osoba koja podnosi privatnu tužbu u krivičnom postupku.

Isto pravo ima i rodbina žrtve, ukoliko protiv okrivljene osobe podnesu svojstveni zahtjev za zadovoljenje građanskih prava.

Građansku tužbu potrebno je predati, uz odgovarajuće objašnjenje, policiji ili državnom tužilaštvu. Potraživanje, predato u građanskoj tužbi, treba u objašnjenju izraziti brojkama i kratko pismeno objasniti.

Ukoliko osoba koja privatno podnosi svoju građansku tužbu istu povuče prije okončanja prvostupnog glavnog pretresa, tada istu može iznova podnijeti ispred građanskim sudom.

Zadaci savjetovašta za pomoć žrtvama (adrese i ponude vidi posljednju stranicu)

Savjetovašta informiraju i savjetuju žrtve o njihovim pravima i pružaju ili posreduju, zavisno od potrebe, u nalaženju medicinske, psihološke, socijalne, materijalne ili pravne pomoći. Usluge savjetovašta su besplatne.

Ukoliko se žrtva slaže, tada policija direktno prosljeđuje ime i adresu žrtve jednom od savjetovašta za pomoć žrtvama (čl. 305 stavak 3 StPO). Savjetovašte će nakon prijema prijave bez odlaganja stupiti u kontakt sa žrtvom.

Oblici pomoći žrtvama (čl. 2 zakona o pomoći žrtvama, OHG)

Pomoć žrtvama obuhvata:

- a. savjetovanje i trenutna pomoć;
- b. dugoročna pomoć od strane savjetovašta;
- c. finansijska pomoć za dugoročnu pomoć trećih osoba;
- d. odštetu;
- e. zadovoljenje;
- f. oslobađanje od troškova postupka.

Odobrava se pomoć žrtvama u smislu čl. 2 OHG ukoliko je krivično djelo počinjeno u Švicarskoj. Ukoliko je krivično djelo počinjeno u inozemstvu, tada je moguće koristiti usluge savjetovašta; odštete i zahtjevi zadovoljenja se tada ne odobravaju.

Odšteta (čl. 19 ff. OHG)

Žrtva i njena rodbina imaju pravo na odštetu za pretrpljeno (finansijsko) oštećenje usred nanošene štete ili smrti žrtve.

Usluge, koje je žrtva primila kao obeštećenje, odbijaju se od odštete. Odšteta iznosi najviše 120.000 franaka; ne isplaćuje se odšteta ukoliko iznosi manje od 500 franaka.

Nadležna kantonalna služba odobrava predujam ukoliko:

- a. je osobi, koja ima pravo na zadovoljenje svojih zahtjeva, potrebna trenutna finansijska pomoć i
- b. ukoliko kratkoročno i sa sigurnošću nije moguće odrediti posljedice krivičnog djela.

Zadovoljenje (čl. 22 ff. OHG)

Žrtva i njena rodbina imaju pravo na zadovoljenje (novčana naknada za pretrpljeni bol) ukoliko to opravdava težina nanošene štete.

Zadovoljenje se mjeri prema težini nanošene štete. Ono najviše iznosi:

- a. 70.000 franaka za žrtvu;
- b. 35.000 franaka za rodbinu.

Zadovoljenje se dosuđuje, ukoliko je žrtva teško umanjena i ukoliko posebne okolnosti to opravdavaju. Mjerodavne su posljedice krivičnog djela na žrtvu. Krivica počinioca krivičnog djela ne predstavlja presudnu kriteriju.

Molbe i rokovi (čl. 24 ff. OHG)

Onaj koji podnosi zahtjev za odštetu ili zadovoljenje, ili želi da dobije predujam za odštetu, mora da podnese zahtjev kod nadležne kantonalne službe.

Žrtva i njena rodbina moraju zahtjev za odštetu i zadovoljenje da **podnesu u roku od pet godina nakon počinjenog krivičnog djela ili nakon saznanja o počinjenom krivičnom djelu**; u suprotnom se gube ova prava.

Usluge pružanja pomoći žrtvama imaju potpomagajuću ulogu i odobravaju se samo, ukoliko počinitelj krivičnog djela ili druga odgovorna osoba ili osiguranje nisu u stanju ili su u nedovoljnoj mjeri u stanju da osiguraju takvu uslugu.

Savjetovaništa kantona Thurgau

- **Fachstelle Opferhilfe Thurgau, Stiftung BENEFO (Savjetovanište za pomoć žrtvama), Zürcherstrasse 149, 8500 Frauenfeld, Tel. 052 723 48 26, opferhilfe@benefo.ch**
Opće savjetovanište za razne slučajeve koje se ne svrstavaju u određenu kategoriju žrtava, za koje postoji specijalna ponuda.
- **Die Dargebotene Hand (Pružena ruka), Tel. 143**
Anonimno telefonsko savjetovanište u kriznim situacijama. **Radi 24 sati dnevno za svih vrsta nasilja.**